

Translating and the Computer Conference 2011
17th – 18th November 2011
The Hatton, London

1. **In search of knowledge: text mining dedicated to technical translation**
Johanna Monti, University of Salerno, Italy
2. **Automatic translation tools at WIPO**
Bruno Pouliquen, WIPO
3. **An Effective Model for Insertion of Translation Technologies into US Government Translation Environments**
Carol Van Ess-Dykema, U.S. Department of Defense, USA
4. **New-old resources – how to bring innovation into the corpora?**
István Lengyel, Kilgray Translation Technologies, Hungary
5. **The Multilingual Web: Latest developments at the W3C/IETF**
Richard Ishida, Internationalization Activity Lead, W3C (World Wide Web Consortium)
6. **Presentation on the NATO Terminology Programme and NATOTerm**
Ian Jones, Head Linguistic Service, SHAPE, Allied Command Operations Terminology Coordinator
7. **Building a Budget workspace for the Translator 2.5**
Jose Palomares, Localization Consultant at OpenMints
8. **The Legal Taxonomy Syllabus (LTS) on Consumer Law**
Prof. Guido Boella, Dipartimento di Informatica, Università di Torino, Dr. Elena Grasso, Dipartimento di Scienze Giuridiche Dr. Piercarlo Rossi, Dipartimento di Studi per l'Impresa e il Territorio, Università del Piemonte Orientale
9. **Machine Translation between Uncommon Language Pairs via a Third Common Language: The Case of Patents**
Benjamin K. Tsou and Bin Lu, Hong Kong Institute of Education
10. **Operationalization of interactive Multilingual Access Gateways (iMAGs) in the Traouiero project**
Christian Boitet and Valérie Belyncq, GETALP-LIG, France and Stéphane Donnet, Floralis, France
11. **Building blocks to integrate a Moses MT engine into the production translation work-flow with reference to the World Trade Organization and other clients**
Karim Benzineb and Dr. Jacques Guyot, Simple Shift, Switzerland
12. **Using seed terms for crawling bilingual terminology list from the Web: Analysing and diagnosing the system performance**
Kyo Kageura, Graduate School of Education, University of Tokyo, Japan and Takeshi Abekawa, Center for Informatics of Association, National Institute of Informatics, Japan
13. **Translation Management System: Buy It or Build It?**
Jiri Stejskal, CETRA
14. **The Google Translator Toolkit and Minority Languages Case Study: Translating Moodle 2.0 into te reo Māori**
Dr. Te Taka Keegan, Hōri Manuirirangi, University of Waikato, New Zealand
15. **Arabic and Computer-Aided Translation: an integrated approach**
Barbara Quaranta, University of Molise, Italy
16. **Sign Language – are we making information accessible?**
Dr. Kirsty J.W. Crombie Smith, Deafax, UK
17. **The Language Product Evaluation Tool: Establishing Standards and Developing Workforce Expertise**
Allison Blodgett and Erica Michael, University of Maryland Center for Advanced Study of Language, USA
18. **Translation Memories guarantee consistency: Truth or fiction?**
Joss Moorkens, Dublin City University, Ireland